



# Z-800II / Z-1000II / Z-1020 Fog Machine User Manual



English • Français • Deutsch • 中文

© 2018 Antari Lighting and Effects Ltd.





## **User Manual**

### **Z-800II & 1000II & Z-1020 Fog Machine**

***Congratulations on the purchase of your new  
ANTARI Z-Series II FOG MACHINE.***

#### **Introduction**

Thank you for choosing an ANTARI Z-Series II Fog Machine. You now own a rugged and powerful state-of-the-art machine. Prior to use, we suggest that you carefully read all of the instructions. By following the suggestions found in this user manual, you can look forward to the reliable and satisfactory performance of your ANTARI Fog Machine for years to come.

Please follow these operation, safety and maintenance instructions to ensure a long and safe life for your fog machine.

#### **CAUTION:**

Risk of electric shock. Disconnect the appliance from the electric supply before refilling liquid, cleaning, or performing maintenance on the machine.

#### **Danger of Electric Shock**

- ◆ Don't immerse in water. Keep this device dry.
- ◆ Household Use only. Not designed for outdoor use.
- ◆ For all models, use a 3-prong grounded electrical outlet only. Prior to use make sure to determine that the unit is installed at the rated voltage.
- ◆ Always unplug your ANTARI Z-Series II Fog Machine before filling its tank.
- ◆ Always keep the fog machine in upright position.
- ◆ Turn off or unplug the machine when not in use.
- ◆ This machine is not water-proof. Don't immerse in water. If moisture, water, or fog fluid gets inside the housing, immediately unplug the unit and contact a service technician or your ANTARI dealer before using it again.
- ◆ No user serviceable parts inside. Refer to your ANTARI dealer or other qualified service personnel.

#### **Danger of Burns**

- ◆ This device is for adult use only and must be installed out of the reach of children. Never leave the unit running unattended.
- ◆ Never aim the output nozzle directly at people.
- ◆ Fog machine output is very hot. Avoid coming within 50 cm of the output nozzle during operation.
- ◆ Operate the fog machine in a well-ventilated area. Never cover the unit's vents. In order to guarantee adequate ventilation, allow a free air space of at least 20 cm around the sides and top of the unit.
- ◆ Never aim the output nozzle at open flames.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified personnel in order to avoid a hazard.
- ◆ Not for space heating purpose.
- ◆ The output nozzle becomes very hot during operation (200°C). Keep flammable materials at least 50 cm away from the nozzle.
- ◆ Always allow your ANTARI Fog Machine to cool down before attempting to clean or service it.

## Danger of Explosion

- ◆ Never add flammable liquids of any kind (such as oil, gas, perfume) to the fog liquid.
- ◆ Use only high-quality, water-based fog liquid that your dealer recommends. Other fog liquids may cause clogging or “spitting”.
- ◆ Always make sure there is sufficient liquid in the tank. Operating this unit without liquid will cause damage to the pump as well as over-heating of the heater.
- ◆ If your ANTARI Z-800II, Z-1000II and Z-1020 Fog Machine fails to work properly, discontinue use immediately. Drain all fog liquid from the tank, pack the unit securely (preferably in the original packing material), and return it to your ANTARI dealer for service.
- ◆ Always drain tank before mailing or transporting this unit.
- ◆ Never drink fog liquid. If it is ingested, call a doctor immediately. If fog liquid comes in contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water.

**Note:** Pay attention to all warning labels and instructions printed on the exterior of your ANTARI Fog Machine

## Unpacking & Inspection

Open the shipping carton and verify that all equipment necessary to operate the system has arrived intact. The shipping carton should contain the following items:

1. One unit of Z-Series II Fog Machine
2. Power cord
3. Z-10 Remote Control
4. User Manual
5. Mounting brackets with washers/screws (for Z-1000II)

If any equipment is missing contact your ANTARI dealer immediately.

Before beginning your initial setup on ANTARI Z-800II, Z-1000II or Z-1020 Fog Machine, make sure that there is no evident damage caused by transportation. In the event that the unit’s housing or cable is damaged, do not plug it in and do not attempt to use it until after contacting your ANTARI dealer for assistance.

## Setup

- ◆ Remove all packing materials from shipping box. Check that all foam and plastic padding is removed, especially in the nozzle area.
- ◆ Place the fog machine on a flat surface and remove the fog liquid tank cap.
- ◆ Fill with high-quality, water-based fog liquid recommended by ANTARI dealer. Any other types of fluid can damage the unit resulting in spitting and serious clogging problem. When filled, place the cap back on the liquid tank. Be careful not to exceed the maximum fluid level. **DO NOT OVERFILL.**
- ◆ Firmly attach the remote control cable to the proper input on the back of the machine.

## Operation

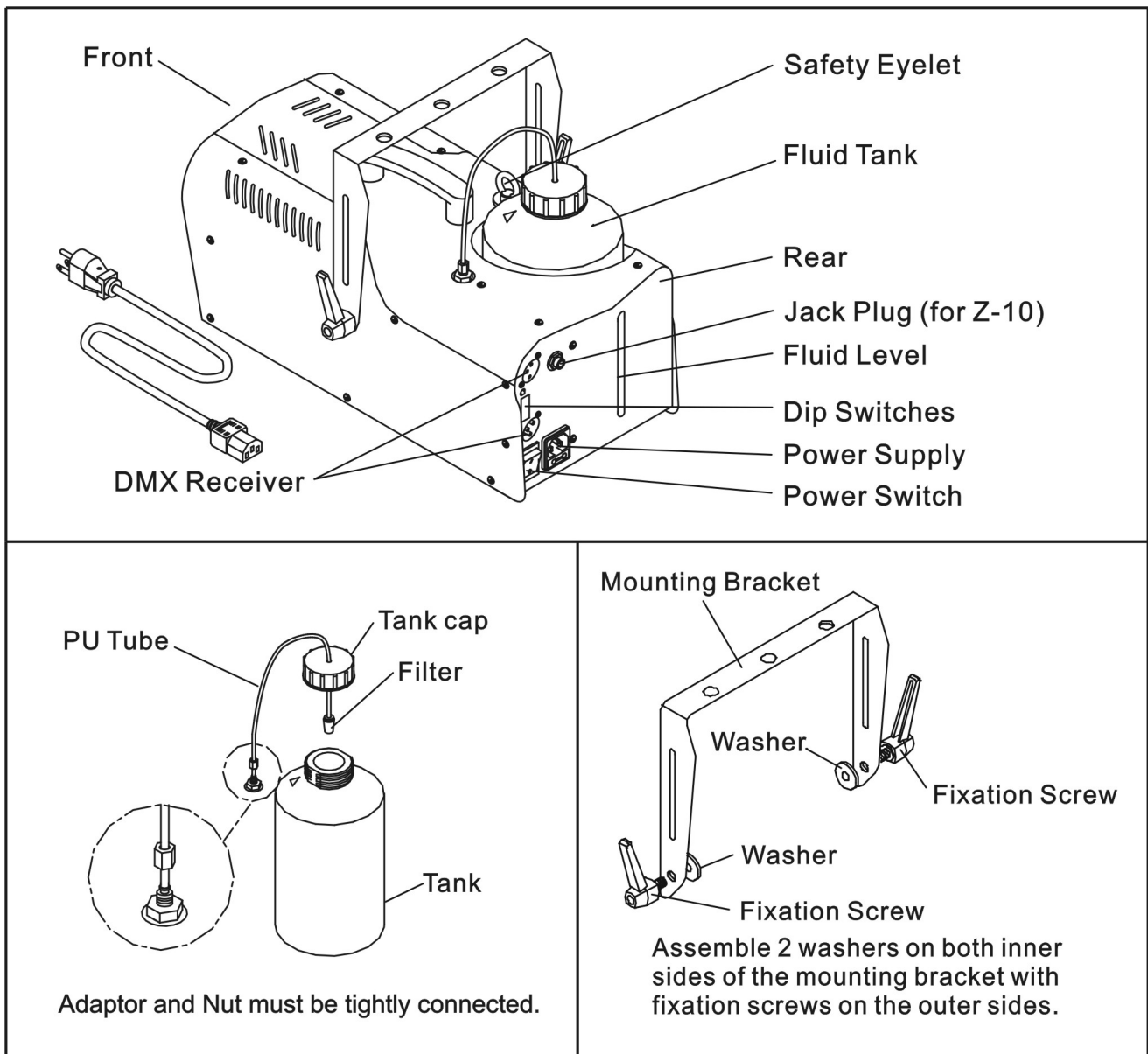
- ◆ Add fluid carefully to the liquid tank. Do not overfill the tank.

- ◆ Plug the power cord into a grounded electrical outlet. Turn the power switch to “ON” on the back of the machine. The unit will take a couple of minutes to warm up the heater. During this time the machine cannot generate fog. When the remote control is attached, the red lights (on Z-800II handle) and the green light (on the remote) will flash and stay ON when the warm-up time is complete.
- ◆ To emit fog press the button on the remote (if it is connected) and on the handle (for Z-800II) for the desired length of time.
- ◆ For further information on operating your ANTARI Z-800II, Z-1000II and Z-1020 Fog Machine, see the section titled “Remote Control Operation”.

**Important:** Always monitor tank fluid level as you are fogging. Running a fog machine with no fluid can permanently damage the unit.

**Z-1000II:** Your model includes a mounting bracket designed for overhead installation; it may be installed at floor level or suspended overhead. If the unit is to be mounted using the bracket, it is important that the fog does not shoot directly at any one’s face. Whatever installation method you choose, do not allow the unit to have more than a 25 degree angle of inclination.

### Z-1000II Description



**Note:** A fluid level sensor is installed on the unit. The machine will stop to fog if the fluid is lower than usable level.

If you experience low output, pump noise or no output at all, unplug immediately. Check fluid level, the external fuse, remote control connection and power from the wall. If all of the above appears to be O.K., plug the unit again. If fog does not come out after holding the remote button down for 30 seconds, check the hose attached to the tank to make sure there is fluid going through the hose. If you are unable to determine the cause of the problem, do not simply continue pushing the remote button, as this may damage the unit. Return the machine to your ANTARI dealer.

## Technical Specifications

### Z-800II Fog Machine

- Input voltage	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 6.7A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 3.5A
- Rated power	800W
- Warm-up time	2 minutes (approx.)
- Fluid consumption	13 ml/min
- Fluid tank capacity	0.8l (0.21gal)
- Compatible fluid	Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid
- Operating time	60 mins at max. output
- Ambient temp. range	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- Output	3,000 ft <sup>3</sup> /min (85 m <sup>3</sup> /min)
- Control	Manual Timer (Optional) Wireless (Optional)
- Optional accessories	Z-40 Cable Timer Remote Z-50 Wireless Remote
- Dimension	L315 W128 H218 mm (L12.40 W5.04 H8.58 inch)
- Weight	3.5 kg (7.72 lbs)

### Z-1000II Fog Machine

- Input voltage	US model : AC100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4.5A
- Rated power	1000W
- Warm-up time	6 minutes (approx.)
- Fluid consumption	56 ml/min
- Fluid tank capacity	1.7l (0.45gal)
- Compatible fluid	Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid
- Ambient temp. range	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- Output	12,000 ft <sup>3</sup> /min (340 m <sup>3</sup> /min)
- Control	DMX512, Manual Timer (Optional) Wireless (Optional)
- DMX channels	1 channel
- Connection	IEC (Power) XLR 3-pin (DMX)
- Optional accessories	Z-40 Cable Timer Remote Z-50 Wireless Remote
- Dimension	L433 W198 H214 mm (L17.05 W7.80 H8.43 inch)
- Weight	6.6 kg (14.55 lbs)

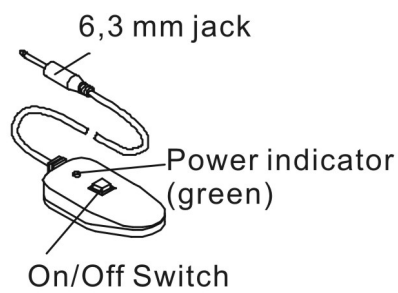
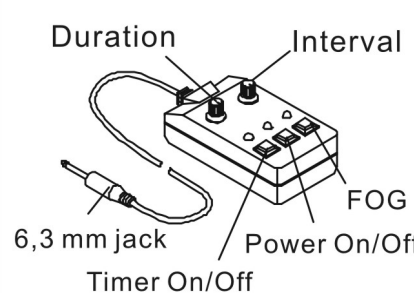
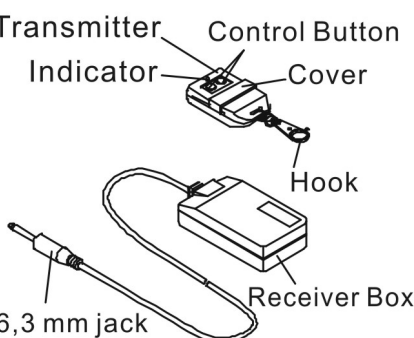
## Z-1020 Two-Way Fog Machine

- Input voltage	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4.5A
- Rated power	1000W
- Warm-up time	13 minutes (approx.)
- Fluid consumption	90 ml/min
- Fluid tank capacity	2.4l (0.63gal)
- Compatible fluid	Antari FLC Super Light Fog Fluid Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid
- Ambient temp. range	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
- Output	5 meters height
- Control	DMX512, Manual Wireless (Optional) Timer (Optional)
- DMX channels	1 channel
- Connection	IEC (Power) XLR 3-pin (DMX)
- Optional accessories	Z-40 Cable Timer Remote Z-50 Wireless Remote FX-4 Flightcase
- Dimension	L408 W295 H199 mm (L16.06 W11.61 H7.83 inch)
- Weight	9.8 kg (21.61 lbs)

## Remote Control Operation

- ◆ **Z-10:** 10 meter wired remote controller with a 63 mm jack plug of ANTARI Fog Machine models Z-800II, Z-1000II and Z-1020. The red lamp indicates that the unit is receiving power. When the fog machine has reached operating temperature the green light on this remote control will light up, indicating that the operator may begin fog emission by pressing the red button. The green light flashes during fog machine warm-up and re-heating cycles (approx. 1-2 minutes), and stays ON when the machine becomes operational. The Z-10 features the “toggle switch” function: press once for continuous “ON”, press again to release continuous “ON” function
- ◆ **Z-40:** 10 meter wired remote controller with a 63 mm jack plug for ANTARI Fog Machine models Z-800II, Z-1000II and Z-1020. Its two knobs allow the operator to customize the fog machine functions by adjusting output duration and interval. Press the yellow TIMER-button to activate the timer function. Adjust the interval between each fog emission (within the range of 10 second to 250 seconds) by means of the INTERVAL control knob. Adjust the duration of each fog emission (within the range of 10 to 120 seconds) by means of the DURATION control knob. When pressed, the green FOG button overrides all other control functions and activates maximum output. Press the red POWER ON/OFF button for continuous output.
- ◆ **Z-50:** Wireless remote controller with a 63 mm jack plug for ANTARI Fog Machine models Z-800II, Z-1000II and Z-1020. A remote operation is possible up to a distance of 50 meters. Keep the red button pressed for fogging.

## Z-10, Z-40, Z-50 Remote Controller

Z-10	Z-40	Z-50 (wireless)
<p>Cable Length: 10 m Connector: 6,3 mm jack Function: On/Off Toggle Switch</p>  <p>6,3 mm jack Power indicator (green) On/Off Switch</p>	<p>Cable Length: 10 m Connector: 6,3 mm jack Function: Timer with interval and duration; manual On/Off</p>  <p>Duration Interval 6,3 mm jack FOG Power On/Off Timer On/Off</p>	<p>Cable Length: wireless, up to 50 m Connector: 6,3 mm jack Function: wireless On/Off</p>  <p>Transmitter Control Button Indicator Cover Hook Receiver Box 6,3 mm jack</p>

### Performance Note

- ◆ All fog machines develop condensation around the output nozzle. Because this may result in some moisture accumulation on the surface below the output nozzle, consider this condensation when installing your unit.
- ◆ All fog machines may sputter small amounts of fog occasionally during operation and for a minute or so after being turned off.
- ◆ All fog machines have a recycling period after long bursts when the machine will shut itself down for a short period in order to heat up again. During this time no fog can be produced.

### Maintenance

Do not allow the fog liquid to become contaminated. Always place the caps back on the fog liquid container and the fog machine liquid tank immediately after filling. After every 40 hours of continuous operation, it is recommended to run a cleaning solution composed of 80% distilled water and 20% ACETIC ACID through the system to prevent the accumulation of particulate matter in the heating element.

The recommended cleaning regimen is as follows:

1. Empty all fog liquid from the machine. Add cleaning solution to the tank. Plug the unit in and begin warm up.
2. Run the unit in a well-ventilated area until the tank is almost empty. Do not allow the pump to run dry.
3. Cleaning is now complete. Refill with fog liquid. Run the machine briefly to clear any cleaning solution from the pump and heater.
4. Do not operate the fog machine without liquid at any time.

**Note:** All fog machines are prone to clogging due to the thick consistency of fog liquid and the high temperature at which it vaporizes. However, a properly maintained fog machine should provide years of reliable use.

**Clean with a dry cloth only. Store dry.**

**Cleaning your fog machine regularly will help reduce costly replacement and repair charges.**

### Storage

1. When storing run distilled water (not tap water) through the system as described in the cleaning regimen above. This will help avoid any particles condensing inside the pump or heater.

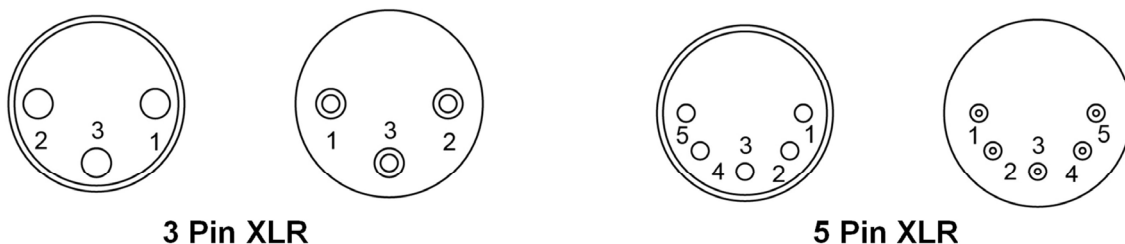


- It is strongly recommended to test-run the machine on a monthly basis in order to achieve its best fogging condition. A test-run consists of warming up the machine followed by a few minutes of emission. After that, follow Step 1 under Storage.

**Please read and save these instructions.**

**DMX Connector Pin Assignment**

The machine provides a 3 or 5 pin XLR connector for DMX connection. The diagram below indicates pin assignment information.

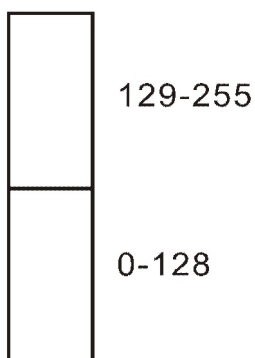


Pin	Function
1	Ground
2	Data-
3	Data+
4	N/A
5	N/A

**Antari Z-1000II & Z-1020 on-board DMX Fog Machine Settings**

**DMX Setting for Z-1000II and Z-1020 fog machines with on board DMX**

**Channel A**



**0 - 128 = OFF**

**129 – 255 = Maximum Volume Output (100%)**

The Z-1000II and Z-1020 Fog Machine have an on-board DMX control except on Z-800II. These two models

use 1 channel to control on/off operation. Each channel has a value range of 0 to 255. On/Off function can be programmed using the DMX controller or the DMX control software being used by lighting and effects operator.

**If Channel A has a value from 0 to 128, the unit is OFF.**

**Between the values 129 to 255 the volume of fog output is at maximum.**

**Note:** In the example above, if the machine was assigned the DMX address of 130, Channel A would correspond to DMX address 130.

In general, Antari fog machines with onboard DMX conform to the following performance specifications:

1. Average Operating temperature = 250°C
2. Fogger can maintain maximum output for 30 seconds or more

<b>Addressing</b>
-------------------

Each device occupies 1 channel. To ensure that the control signals are properly directed to each device, they require addressing. This is to be adjusted for every single device by changing the DIP-switches as set out in the table below.

The starting address is defined as the first channel from which the device will respond to the controller.

Please make sure that you do not have any overlapping channels in order to control each device correctly and independently from any other fixture on the DMX data link. If two, three or more devices are addressed similarly, they will work similarly.

**Occupation of the DIP-switches:**

Setting the DMX-starting address:	DIP-switch no.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Device number & channels	Starting address	1	2	4	8	16	32	64	128	256
	Device 1 - channel 1	On ▲								
	Off ▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device 2 - channel 2	On		▲							
	Off	▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device 3 - channel 3	On	▲	▲							
	Off			▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device 4 - channel 4	On			▲						
	Off	▼	▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼
Device 5 - channel 5	On	▲		▲						
	Off		▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼



## Bedienungsanleitung

### Antari Z 800II, Z-1000II & Z-1020 Nebelgerät

*Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen  
ANTARI Z II NEBELGERÄTES.*

#### Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein ANTARI Z Nebelgerät entschieden haben. Sie sind nun im Besitz eines robusten und leistungsstarken Nebelgerätes. Vor Benutzung des Gerätes bitte unbedingt diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Wenn Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung beachten, können Sie sich in den nächsten Jahren auf eine zuverlässige und überzeugende Leistung Ihres ANTARI Nebelgerätes freuen.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise im Bezug auf Bedienung, Sicherheit und Wartung, um eine lange Lebensdauer und einen sicheren Betrieb Ihres Nebelgerätes sicherzustellen.

#### **ACHTUNG:**

Gefahr des elektrischen Schlages. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie die Abdeckung entfernen.

#### **Gefahr eines elektrischen Schlages**

- ◆ Vor Nässe schützen.
- ◆ Nur innerhalb geschlossener Räume betreiben. Nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
- ◆ Für die 110V Modelle verwenden Sie bitte ausschließlich 3-adrige, geerdete Steckdosen. Vor Inbetriebnahme darauf achten, dass das Gerät an die richtige Spannung angeschlossen wird.
- ◆ Vor Befüllen des Tankes ist Ihr ANTARI Z Nebelgerät immer vom Netz zu trennen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Nebelgerät stets aufrecht installiert ist.
- ◆ Wird das Gerät außer Betrieb genommen, ist das Gerät auszuschalten oder vom Netz zu trennen.
- ◆ Dieses Gerät ist nicht wasser- oder spritzwassergeschützt. Sollte Feuchtigkeit, Flüssigkeit oder Nebelfluid in das Geräteinnere eindringen, trennen Sie bitte das Nebelgerät sofort vom Netz und verständigen Sie einen Servicetechniker oder Ihren ANTARI-Händler, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- ◆ Keine zu wartenden Teile im Geräteinnern. Wartungsarbeiten sind nur vom Ihrem ANTARI-Händler oder qualifizierten Servicetechnikern durchzuführen.

#### **Brandgefahr**

- ◆ Nur für Erwachsene. Das Nebelgerät muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden. Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Richten Sie die Nebelaustrittsdüse niemals direkt auf Personen.
- ◆ Der Ausstoß des Nebelgerätes ist sehr heiß. Halten Sie während des Betriebes einen Sicherheitsabstand von ca. 50 cm zur Austrittsdüse ein.

- ◆ Installieren Sie das Nebelgerät an einem gut belüfteten Ort. Niemals die Lüftungsschlitze verdecken. Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, halten Sie bitte einen Mindestabstand von 20 cm um und über dem Gerät ein.
- ◆ Richten Sie die Austrittsdüse niemals auf offene Flammen.
- ◆ Wenn die Versorgungsschnur beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder dem Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- ◆ Die Austrittsdüse wird während des Betriebes sehr heiß (200° C). Für leicht entflammbare Materialien muss ein Mindestabstand von 50 cm zur Austrittsdüse eingehalten werden.
- ◆ Lassen Sie Ihr ANTARI Nebelgerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten abkühlen.

## Explosionsgefahr

- ◆ Mischen Sie niemals entzündliche Flüssigkeiten jeglicher Art (Öl, Gas, Duftstoffe) unter das Nebelfluid.
- ◆ Verwenden Sie ausschließlich hochwertige und von Ihrem Händler empfohlene Nebelfluid auf Wasserbasis. Andere Nebelfluid können zum Verstopfen oder Tropfen des Gerätes führen.
- ◆ Achten Sie unbedingt darauf, dass sich immer eine ausreichende Menge Nebelfluid im Tank befindet. Der Betrieb ohne Nebelfluid führt zu Pumpenschäden und zur Überhitzung des Heizelementes.
- ◆ Sollte Ihr ANTARI Z-800II, Z-1000II und Z-1020 Nebelgerät einmal nicht mehr ordnungsgemäß arbeiten, schalten Sie es bitte sofort ab. Entleeren Sie den Tank vollständig, verpacken Sie das Gerät sorgfältig (am besten in der Originalverpackung) und schicken Sie es bei Ihrem ANTARI-Händler ein.
- ◆ Entleeren Sie den Tank immer, bevor Sie das Gerät verschicken oder transportieren.
- ◆ Trinken Sie niemals Nebelfluid. Sollte es dennoch einmal verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt. Sollte die Haut oder die Augen einmal mit Nebelfluid in Berührung kommen, bitte sorgfältig mit Wasser auswaschen.

**Hinweis:** Bitte beachten Sie alle auf dem Gehäuse Ihres ANTARI NEBELGERÄTES angebrachten Warnhinweise und Anweisungen.

## Auspacken und auf Transportschäden untersuchen

Öffnen Sie den Außenkarton und stellen Sie sicher, dass alle Teile, die für den Betrieb des Systems notwendig sind, in einem einwandfreien Zustand eingetroffen sind.

Der Versandkarton sollte folgendes enthalten:

1. Ein Nebelgerät der Serie Z-II
2. Netzkabel
3. Z-10 Fernbedienung
4. Bedienungsanleitung
5. Montagebügel mit Schrauben und Unterlegscheiben (Z-1000II)

Wenn Ausrüstungsteile fehlen sollten, nehmen Sie bitte sofort mit Ihrem ANTARI-Händler Kontakt auf.

Bevor Sie mit der Inbetriebnahme Ihres ANTARI Z-800II, Z-1000II und Z-1020 Nebelgerät, beginnen, stellen Sie sicher, dass kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Falls das Gehäuse der Einheit oder das Kabel beschädigt sein sollte, stecken Sie es nicht in die Steckdose und versuchen Sie nicht, es zu benutzen, bevor Sie Ihren ANTARI-Händler kontaktiert haben.

## Inbetriebnahme

- ◆ Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Versandkarton. Vergewissern Sie sich, dass alle Schaumstoff- und Plastikeinlagen entfernt wird, insbesondere in der Nähe der Austrittsdüse.
- ◆ Installieren Sie das Nebelgerät auf einer ebenen Oberfläche und schrauben Sie den Deckel des Fluidtanks ab.

- ◆ Füllen Sie den Tank mit ANTARI Nebelflüssigkeit oder anderen hochwertigen Nebelfluids auf Wasserbasis. Alle anderen Fluidarten können Beschädigungen am Gerät zur Folge haben. Nach dem Befüllen verschließen Sie den Tank bitte wieder mit dem Deckel.
- ◆ Stecken sie das Fernbedienungskabel fest in die richtige Eingangsbuchse auf der Rückseite des Gerätes ein.

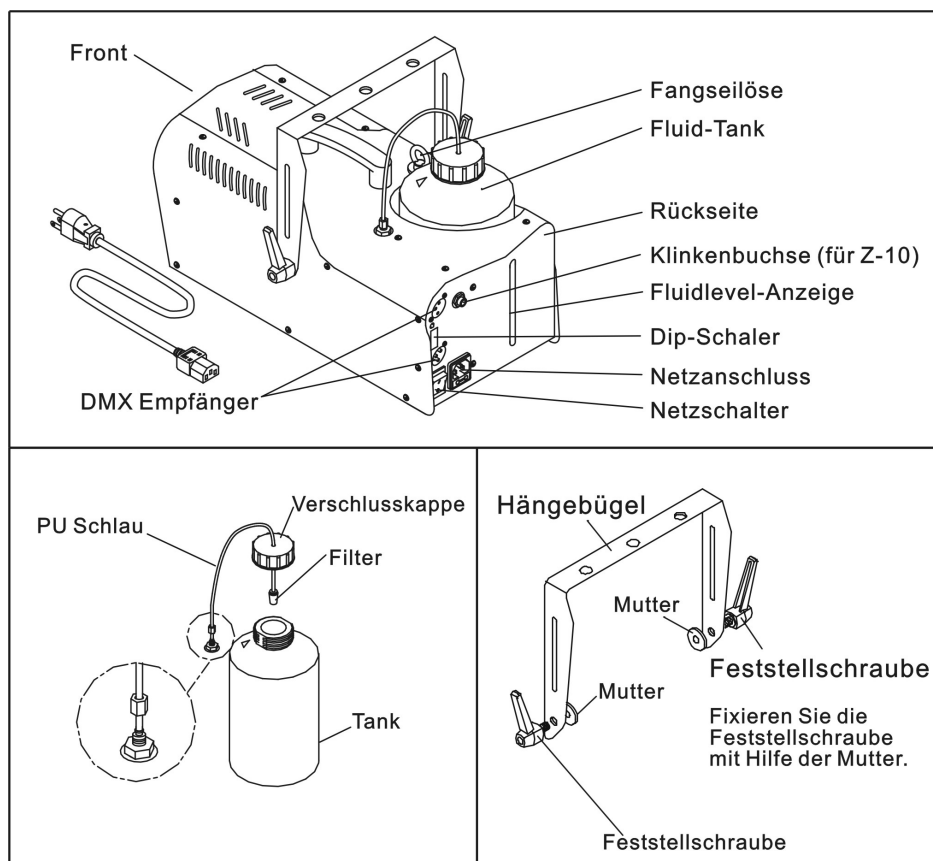
## Bedienung

- ◆ Füllen Sie vorsichtig Flüssigkeit in den Tank. Überfüllen Sie den Tank nicht.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Schukosteckdose ein. Wenn notwendig, schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Gerätes auf "ON". Die Aufheizzeit ist beendet, sobald die grüne Lampe auf der Fernbedienung aufleuchtet.
- ◆ Um den Nebelausstoß auszulösen, drücken Sie bitte den entsprechenden Knopf auf der Fernbedienung. Halten Sie den Knopf solange gedrückt, bis der gewünschte Ausstoß erreicht ist.
- ◆ Die Lampe auf der Fernbedienung wird in dem Maße an- und ausgehen, wie das Gerät wieder aufheizt, um die korrekte Betriebstemperatur zu erreichen.
- ◆ Weitere Informationen zum Betrieb Ihres ANTARI Z-800II, Z-1000II und Z-1020 Nebelgerätes finden Sie unter "Bedienung über eine Fernbedienung".

**Wichtig:** Während des Nebelns immer auf die Fluidtankanzeige achten. Der Betrieb eines Nebelgerätes ohne Fluid kann zu irreparablen Schäden Ihres Gerätes führen.

**Z-1000II:** Ihr Modell verfügt über einen Hängebügel; das Gerät kann auf dem Boden oder hängend installiert werden. Wird das Gerät hängend installiert, achten Sie bitte darauf, dass der Nebel niemals direkt in das Gesicht einer Person ausgestoßen wird. Welche Installationsmethode Sie auch wählen, achten Sie darauf, daß der Neigungswinkel niemals 25 Grad überschreitet.

## Z-1000II Beschreibung



**Hinweis:** Das Gerät besitzt einen Flüssigkeitsspiegel. Die Maschine stellt den Nebelbetrieb ein, wenn der Pegel niedriger ist als es für den Betrieb nötig ist.

Sollten Sie einen verminderten Ausstoß, Pumpgeräusche oder überhaupt keinen Ausstoß feststellen, sofort vom Netz trennen. Kontrollieren Sie den Fluidstand, die externe Sicherung, den Anschluß zur Fernbedienung und die Stromversorgung. Sollte nach 30 Sekunden permanenten Drückens des Fernbedienungsknopfes immer noch kein Ausstoß erfolgen, überprüfen Sie bitte den Verbindungsschlauch zum Tank und vergewissern Sie sich, dass Fluid hindurchfließen kann. Wenn Sie die Ursache des Problems nicht feststellen können, drücken Sie bitte nicht weiter die Fernbedienungstaste, da dies zu Schäden am Gerät führen kann. Schicken Sie das Gerät bei Ihrem ANTARI-Händler ein.

## Technische Daten

### Z-800II Fog Machine

Spannungsversorgung	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 6,7A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 3,5A
Gesamtanschlusswert	800W
Aufwärmzeit	2 Minuten (ca.)
Fluidverbrauch	13 ml/min
Tankinhalt	0,8l (0,21gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLG Heavy Fog Nebelflüssigkeit Antari FLR Light Fog Nebelflüssigkeit
Betriebszeit	60 min bei max. Ausstoß
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Leistung	3.000 ft <sup>3</sup> /min (85 m <sup>3</sup> /min)
Steuerung	Manuell Timer (optional) Funk (optional)
Zubehör	Z-40 Timer-Fernbedienung Z-50 Funkfernbedienung
Maße	L315 B128 H218 mm (L12,40 W5,04 H8,58 inch)
Gewicht	3,5 kg (7,72 lbs)

### Z-1000II Fog Machine

Spannungsversorgung	US model : AC100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4,5A
Gesamtanschlusswert	1000W
Aufwärmzeit	6 Minuten (ca.)
Fluidverbrauch	56 ml/min
Tankinhalt	1,7l (0,45gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLG Heavy Fog Nebelflüssigkeit Antari FLR Light Fog Nebelflüssigkeit
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Leistung	12.000 ft <sup>3</sup> /min (340 m <sup>3</sup> /min)
Steuerung	DMX512, manuell Timer (optional) Funk (optional)
DMX-Kanäle	1 Kanal
Anschluss	IEC (Stromversorgung) XLR 3-pol (DMX)
Zubehör	Z-40 Timer-Fernbedienung Z-50 Funkfernbedienung
Maße	L433 B198 H214 mm (L17,05 B7,80 H8,43 inch)
Gewicht	6,6 kg (14,55 lbs)

## Z-1020 Two-Way Fog Machine

Spannungsversorgung	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4,5A
Gesamtanschlusswert	1000W
Aufwärmzeit	13 Minuten (ca.)
Fluidverbrauch	90 ml/min
Tankinhalt	2,4l (0,63gal)
Kompatible Nebelflüssigkeit	Antari FLG Heavy Fog Nebelflüssigkeit Antari FLR Light Fog Nebelflüssigkeit Antari FLC Super Light Fog Nebelflüssigkeit
Umgebungstemperaturbereich	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Leistung	5 Meter hoch
Steuerung	DMX512, manuell Funk (optional) Timer (optional)
DMX-Kanäle	1 Kanal
Anschluss	IEC (Stromversorgung) XLR 3-pol (DMX)
Zubehör	Z-40 Timer-Fernbedienung Z-50 Funkfernbedienung FX-4 Flightcase
Maße	L408 B295 H199 mm (L16,06 B11,61 H7,83 inch)
Gewicht	9,8 kg (21,61 lbs)

## Bedienung über eine Fernbedienung

- ◆ Die **Z-10** ist eine Fernbedienung, mit der sich über ein 10 Meter-Kabel mit Klinkenstecker die ANTARI-Nebelgeräte Z-800II, Z-1000II und Z-1020 ansteuern lassen. Sobald das Nebelgerät die benötigte Betriebstemperatur erreicht hat, leuchtet die grüne LED auf der Fernbedienung auf. Das Gerät ist nun einsatzbereit, und der Nebelausstoß kann durch Drücken des roten Knopfes ausgelöst werden. Die grüne LED blinkt, solange das Gerät aufheizt (ca. 1-2 Minuten) und in den Aufheizintervallen nach erfolgtem Nebelausstoß (ca. 1-2 Minuten). Die LED leuchtet wieder, sobald das Gerät einsatzbereit ist. Drücken Sie die TOGGLE-Taste um
- ◆ Die **Z-40** ist eine Fernbedienung, mit der sich über ein 10 Meter-Kabel mit Klinkenstecker die ANTARI-Nebelgeräte Z-800II, Z-1000II und Z-1020 ansteuern lassen. Betätigen Sie die rote Taste, um die Fernbedienung einzuschalten. Über ihre zwei Tasten lassen sich die Ausstoßdauer und Intervalle und die Funktionen des Nebelgerätes optimal auf die Anforderungen des Benutzers abstimmen. Durch Drücken der gelben TIMER-Taste aktivieren Sie die Timerfunktion. Die Zeitabstände zwischen den einzelnen Nebelausstößen (zwischen 10 und 250 Sekunden) lassen sich über den INTERVAL-Regler einstellen. Die Dauer jedes Nebelausstoßes (zwischen 10 und 120 Sekunden) lässt sich über den DURATION-Regler einstellen. Wird die grüne FOG-Taste gedrückt, werden alle anderen Einstellungen deaktiviert und maximaler Nebelausstoß erzeugt.
- ◆ Die **Z-50** ist eine Funkfernbedienung mit Klinkenstecker für die ANTARI-Nebelgeräte Z-800II, Z-1000II und Z-1020. Über den Sender lässt sich Ihr ANTARI-Nebelgerät aus einer Entfernung von bis zu 50 Metern betreiben. Für Nebelausstoß halten Sie die rote Taste gedrückt.

## Z-10, Z-40, Z-50 Fernbedienung

Z-10	Z-40	Z-50 (Funkfernbedienung)
Kabellänge: 10 m 6,3 mm Klinkenstecker On/Off Toggle-Schalter	Kabellänge: 10 m 6,3 mm Klinkenstecker Timer, Intervall, Dauer, ON/OFF	Reichweite bis zu 50 m 6,3 mm Klinkenstecker Power ON/OFF
<p>6,3 mm Klinke Betriebsanzeige (grün) On/Off Taste</p>	<p>Dauer Intervall Nebel Power On/Off Timer On/Off 6,3 mm Klinke</p>	<p>Sender Kontroll-Taste Abdeckung Kontrollanzeige Verschluss Empfänger 6,3 mm Klinke</p>

### Hinweise zur Leistung

- ◆ Alle Nebelgeräte bilden um die Austrittsdüse Kondenswasser. Beachten Sie bitte bei der Installation, dass dies zu Flüssigkeitsansammlungen unterhalb der Austrittsdüse führen kann.
- ◆ Alle Nebelgeräte können während des Betriebes oder bis ca. 1 Minute nachdem das Gerät außer Betrieb genommen wurde, gelegentlich etwas Nebel ausstoßen.
- ◆ Alle Nebelgeräte benötigen nach längerem Dauerbetrieb Betriebspausen, um wieder auf die korrekte Betriebstemperatur zu kommen. Während diesen Pausen ist kein Nebelausstoß möglich.

### Wartung

Achten Sie darauf, dass das Nebelfluid nicht verunreinigt wird. Setzen Sie sofort nach Befüllen des Tankes den Deckel des Tankes sowie des Kanister wieder auf.

Nach 40 Betriebsstunden wird empfohlen, eine Reinigungsflüssigkeit bestehend aus 80% destilliertem Wasser und 20% Essigsäure durch das System laufen zu lassen. Dadurch lassen sich Ablagerungen im Heizelement vermeiden. Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Entleeren Sie den Tank vollständig. Füllen Sie die Reinigungsflüssigkeit in den Tank ein. Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es an.
2. Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen, bis der Tank leer ist. Lassen Sie der Pumpe nicht versiegen.
3. Die Reinigung ist damit abgeschlossen. Füllen Sie den Tank wieder mit Nebelfluid. Betreiben Sie kurz die Maschine um die Pumpe und die Heizung von der Reinigungslösung zu säubern.
4. Betreiben Sie Ihr Nebelgerät nie ohne Flüssigkeit.

**Hinweis:** Alle Nebelgeräte sind aufgrund der Dickflüssigkeit des Nebelfluids und der hohen Verdampfungstemperatur anfällig für Verstopfungen. Nichtsdestotrotz sollte ein regelmäßig gewartetes Nebelgerät Ihnen jahrelang treue Dienste leisten.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. Trocken lagern.

Reinigen Sie Ihr Nebelgerät regelmäßig, um hohe Kosten für Ersatzteile und Reparaturen zu senken.



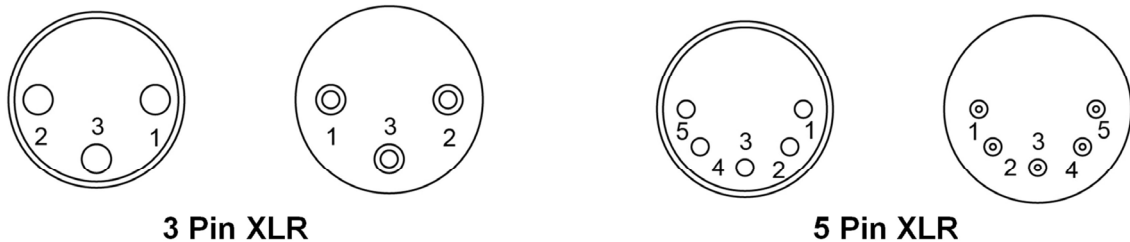
## Lagerung

1. Für die Lagerung lassen Sie destilliertes Wasser (kein Leitungswasser) durch das System laufen, wie in der Reinigungsanleitung beschrieben. Dadurch vermeiden Sie, dass Partikel innerhalb der Pumpe oder der Heizung kondensieren.
2. Wir empfehlen Ihnen monatlich an der Maschine einen Testlauf durchzuführen, der aus einer Aufwärmzeit besteht und einigen Minuten Nebelausstoß. Befolgen Sie danach Schritt 1.

**Bitte bewahren Sie diese Anleitung gut auf.**

## Belegung der DMX-Anschlüsse

Die Maschine verfügt über 3-polige und 5-polige XLR-Anschlüsse für den Anschluss an einen DMX-Controller. Die nachfolgende Grafik zeigt die Belegung der Buchsen.

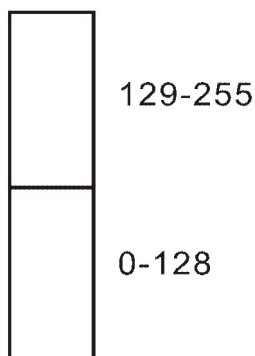


Kontakt	Funktion
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

## Antari Z-1000II und Z-1020 DMX-Einstellungen

### DMX-Einstellungen für Z-1000II und Z-1020 Nebelgeräte mit DMX-Ansteuerung

#### Kanal A



**0 – 128 = Aus**

### 129 – 255 = Maximaler Nebelausstoß ( 100%)

Die Nebelgeräte Z-1000II und Z-1020 verfügen über DMX-Ansteuerung (außer Z-800II). Beide Modelle lassen sich über einen DMX-Kanal an- und ausschalten. Jeder Kanal bewegt sich innerhalb der DMX-Werte 0 bis 255. Die Geräte können auch über den DMX-Controller oder die DMX-Software über das Lichteffektfenster programmiert werden.

**Zwischen den Werten 0 und 128 von Steuerkanal A ist das Gerät aus.**

**Zwischen den Werten 129 und 255 läuft das Gerät bei maximalem Nebelausstoß.**

Bitte beachten Sie, dass wenn das Gerät in dem o.g. Beispiel auf die DMX-Startadresse 130 kodiert würde, Kanal A genau dieser DMX-Startadresse entspricht.

Im Allgemeinen verfügen DMX-gesteuerte Antari Nebelgeräte über folgende Leistungsdaten::

1. Durchschnittliche Betriebstemperatur = 250°C
2. Intervalldauer bei maximalem Nebelausstoß ca. 30 Sekunden

## Adressierung des Geräts

Jeder Gerät belegt 1 Steuerkanal. Damit die Steuersignale richtig an jedes Gerät adressiert werden, müssen die Geräte kodiert werden. Die Kodierung muss an jedem Gerät einzeln durchgeführt werden, indem Sie die DIP-Schalter entsprechend untenstehender Tabelle einstellen.

Die Startadresse ist der erste Kanal, auf den ein Gerät auf Signale vom Controller reagiert.

Bitte vergewissern Sie sich, dass sich die Steuerkanäle nicht mit anderen Geräten überlappen, damit das Gerät korrekt und unabhängig von anderen Geräten in der DMX-Verbindung funktioniert. Werden mehrere Geräte auf eine Adresse definiert, arbeiten sie synchron.

### Belegung der DIP-Schalter:

Einstellen der DMX-Startadresse:	DIP-Schalter Nr.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Gerätenummer & Kanäle	Startadresse	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Gerät 1 - Kanal 1	On	▲								
	Off		▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gerät 2 - Kanal 2	On		▲							
	Off	▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gerät 3 - Kanal 3	On	▲	▲							
	Off			▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gerät 4 - Kanal 4	On			▲						
	Off	▼	▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼
Gerät 5 - Kanal 5	On	▲		▲						
	Off		▼		▼	▼	▼	▼	▼	▼



## Mode d'emploi

### Antari Z 800II, Z-1000II & Z-1020 machine à fumée

***Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle machine à fumée ANTARI.***

#### Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi une machine à fumée ANTARI Z. Vous êtes en possession d'un produit robuste et puissant. En vue d'utiliser correctement votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Si vous respectez les instructions suivantes, vous profiterez d'une performance solide et convaincante de votre machine à fumée ANTARI pour de nombreuses années.

Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre machine à fumée, veuillez lire attentivement les instructions suivantes concernant le maniement, la sécurité et l'entretien.

#### Risques d'électrocution

- ◆ Risque de décharge électrique. Démontez l'approvisionnement électrique de l'appareil avant de retirer la couverture.
- ◆ Protéger de l'humidité.
- ◆ L'appareil a été conçu pour un emploi dans des locaux clos. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- ◆ Pour les modèles de 110V, utilisez uniquement des prises de courant à terre à 3 broches. Avant la première mise en marche, assurez vous que l'appareil soit branché à l'alimentation correcte.
- ◆ Débranchez l'appareil avant de remplir le réservoir.
- ◆ Assurez vous d'installer la machine à fumée toujours droit.
- ◆ Eteignez l'appareil ou débranchez-le du secteur, quand il est hors d'usage.
- ◆ Si de l'humidité, du liquide ou du liquide à fumée devait pénétrer à l'intérieur de l'appareil, débranchez le immédiatement et contactez un technicien ou votre revendeur ANTARI avant de le réutiliser.
- ◆ A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune partie qui ait besoin d'être révisée. Les travaux d'entretien sont à faire effectuer par votre revendeur ANTARI ou par des spécialistes.

#### Danger d'incendie

- ◆ L'usage de cet appareil n'est prévu que pour les adultes. Installez le hors de portée des enfants. Ne jamais faire marcher sans surveillance.
- ◆ Ne jamais braquer le bec de l'appareil directement sur des personnes.
- ◆ Le débit de la machine à fumée est très chaud. Pendant que la machine est en marche, respectez une distance d'environ 50 cm vis-à-vis son bec.
- ◆ Installez l'appareil à un endroit bien aéré. Ne jamais couvrir les orifices d'aération. Pour garantir une aération suffisante, laissez un espace libre de 20 cm tout autour de l'appareil.

- ◆ Ne jamais braquer le bec de la machine sur des flammes.
- ◆ Le bec de la machine devient très chaud (200° C) pendant son fonctionnement. Respectez une distance minimum de 50 cm entre le bec de la machine et les matériaux inflammables.
- ◆ Laissez refroidir la machine à fumée ANTARI avant toute manipulation.

## Risques d'explosion

- ◆ Ne jamais mélanger des liquides inflammables gazeux ou huileux avec le liquide à fumée.
- ◆ Employez uniquement des liquides à fumée de haute qualité à base d'eau recommandée par votre revendeur. D'autres liquides à fumée pourraient causer des problèmes d'encrassement ou des crachotements.
- ◆ Faites attention qu'il y ait toujours suffisamment de liquide à fumée dans le réservoir. Un emploi sans liquide pourrait endommager la pompe ou provoquer la surchauffe de l'élément de chauffage.
- ◆ Si votre machine à fumée ANTARI ne devait plus fonctionner correctement, éteignez-la immédiatement. Videz complètement le réservoir, emballez-la soigneusement (au mieux dans son emballage d'origine) et l'envoyez-la à votre revendeur ANTARI.
- ◆ Toujours vider le réservoir avant d'envoyer ou transporter l'appareil.
- ◆ Ne jamais avaler le liquide à fumée. Si c'était tout de même le cas, consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincer à grande eau.

**Remarque:** Veuillez suivre toute instruction de sécurité appliquée sur le boîtier de votre machine à fumée ANTARI.

## Déballage & inspection

Ouvrez le carton extérieur et assurez-vous que toutes les pièces n'aient subi aucun dommage durant leur transport. Assurez-vous que le carton d'expédition contient les articles suivants:

1. Une unité de machine de brouillard de la Z-Série II
2. Câble secteur
3. Z-10 télécommande
4. Mode d'emploi
5. Lyre de fixation avec vis et rondelle (Z-1000II)

Servez-vous de la liste des "Accessoires" ci-jointe pour vérifier si votre modèle vous a été livré avec son équipement complet. En cas de livraison endommagée ou incomplète, toujours contactez immédiatement votre revendeur ANTARI.

## Installation

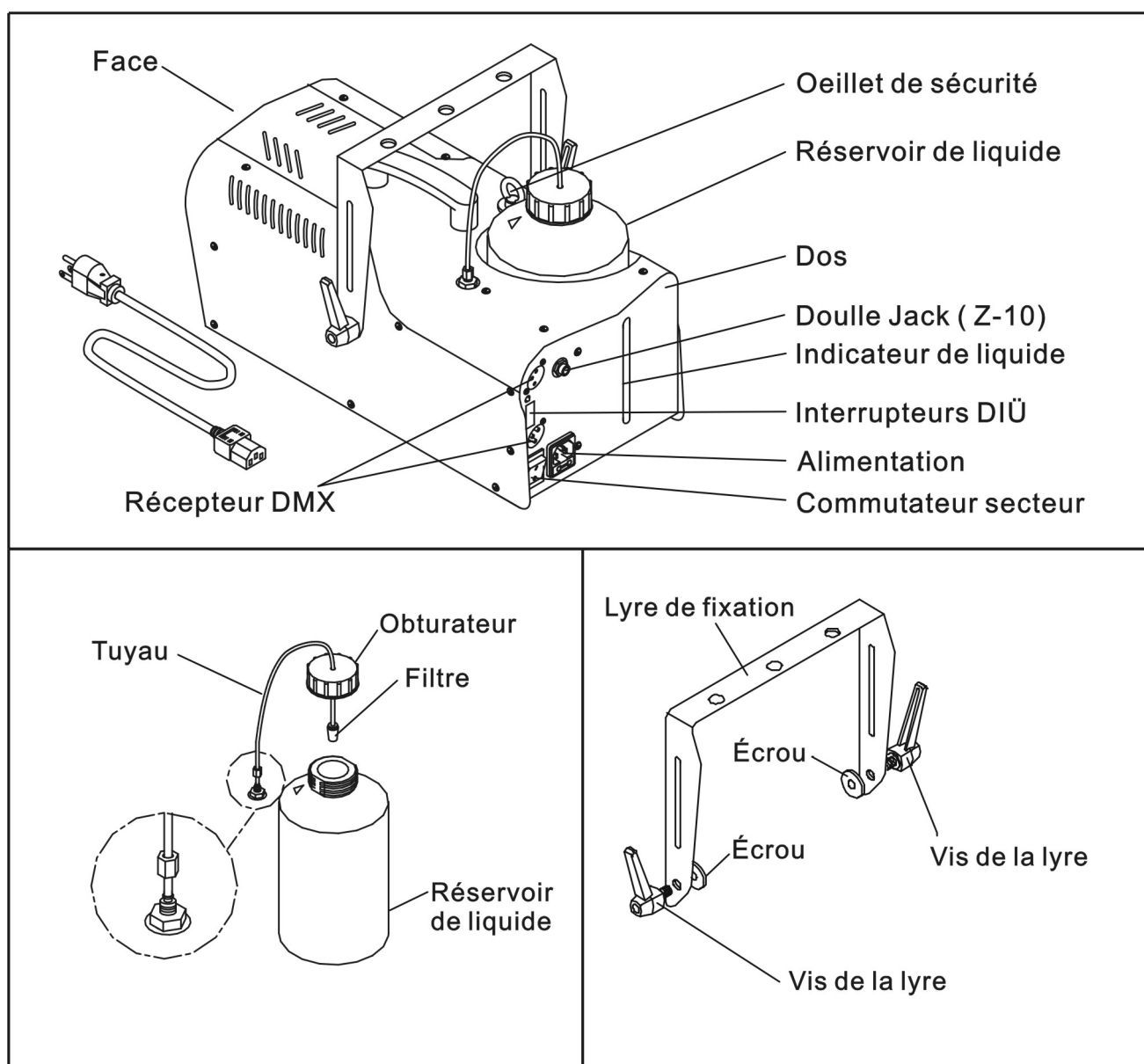
- ◆ Enlevez tout matériau d'emballage. Assurez-vous d'avoir enlevé toute la mousse et le rembourrage en plastique, surtout au bec de la machine.
- ◆ Placez la machine à fumée sur une surface plane et dévissez le couvercle du réservoir du liquide à fumée.
- ◆ Remplissez le réservoir de liquide à fumée ANTARI ou d'un autre liquide à fumée de haute qualité à base d'eau. Refermez le réservoir.
- ◆ Connectez le câble de la télécommande à la douille d'entrée correspondante de la machine à fumée qui est située au dos de l'appareil.

## Maniement

- ◆ Branchez la fiche d'alimentation de la machine à fumée dans une prise de courant avec terre. Mettez le commutateur d'alimentation à l'arrière de l'appareil en mode "ON". Le temps de préchauffage est terminé, dès que l'indicateur lumineux vert de la télécommande s'allume.
- ◆ Pour déclencher le jet de fumée, pressez le bouton correspondant de la télécommande. Continuez à appuyer sur le bouton jusqu'à ce que le débit désiré soit atteint.
- ◆ L'indicateur lumineux sur la télécommande s'éteint chaque fois que la machine rechauffe pour atteindre la température de fonctionnement nécessaire.
- ◆ Pour des informations complémentaires concernant le maniement de votre machine à fumée ANTARI, voir la partie intitulée "Maniement avec télécommande".

**Z-1000II:** Votre modèle dispose d'un lyre de fixation et peut être fixé au plafond. Lors de cette installation, faites attention que la fumée ne s'évapore pas directement en direction de visages des personnes. Quelle que soit la méthode d'installation que vous choisissiez, faites attention à ce que l'angle d'inclinaison ne soit pas supérieure à 25 degrés.

## Z-1000II Description



**Important:** Surveillez toujours toujours le niveau de liquide à fumée dans le réservoir pendant les jets de

fumée. Un emploi sans liquide à fumée peut endommager la machine.

Si vous constatez un débit trop faible, un bruit de la pompe ou un manque total de fumée, débranchez immédiatement votre machine. Vérifiez le niveau de liquide, le fusible externe, la connection à la télécommande et l'alimentation au secteur. Si tout apparaît être correct, branchez de nouveau. S'il n'y a aucune production de fumée après que vous avez pressé le bouton de la télécommande pendant 30 secondes, vérifiez si le liquide passe par le disperser qui est attaché au réservoir. Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause du problème, ne continuez pas à presser le bouton de la télécommande. Cela pourrait endommager votre machine. Retournez la machine à votre revendeur ANTARI.

## Caractéristiques Techniques

### Z-800II Fog Machine

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 6.7A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 3.5A
Puissance de rendement	800W
Temps de chauffage	env. 2 m <sup>3</sup> /min.
Consommation de liquide	13 ml/min
Contenu du réservoir	0.8l (0.21gal)
Liquide compatible	Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid
Durée maximale d'utilisation	60 min à débit maximal
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Volume d'émission	3,000 ft <sup>3</sup> /min (85 m <sup>3</sup> /min)
Contrôle	Manuellement Timer (facultatif) Sans fil (facultatif)
Accessoires	Z-40 Télécommande timer Z-50 Télécommande sans fil
Dimensions	L315 I128 H218 mm (L12.40 I5.04 H8.58 inch)
Poids	3.5 kg (7.72 lbs)

### Z-1000II Fog Machine

Alimentation	US model : AC100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4.5A
Puissance de rendement	1000W
Temps de chauffage	env. 6 m <sup>3</sup> /min.
Consommation de liquide	56 ml/min
Contenu du réservoir	1.7l (0.45gal)
Liquide compatible	Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Volume d'émission	12,000 ft <sup>3</sup> /min (340 m <sup>3</sup> /min)
Contrôle	DMX, manuellement Timer (facultatif) Sans fil (facultatif)
Caneaux DMX	1 canal
Connexion	CEI (alimentation) XLR 3 pôles (DMX)
Accessoires	Z-40 Télécommande timer Z-50 Télécommande sans fil
Dimensions	L433 I198 H214 mm (L17.05 I7.80 H8.43 inch)
Poids	6.6 kg (14.55 lbs)

## Z-1020 Two-Way Fog Machine

Alimentation	US model : AC 100-120V, 50 / 60Hz 9A EU model : AC 220-240V, 50 / 60Hz 4.5A
Puissance de rendement	1000W
Temps de chauffage	env. 13 m <sup>3</sup> /min.
Consommation de liquide	90 ml/min
Contenu du réservoir	2.4l (0.63gal)
Liquide compatible	Antari FLG Heavy Fog Fluid Antari FLR Light Fog Fluid Antari FLC Super Light Fog Fluid
Température ambiante	0 °C - 40 °C (32 °F-104 °F)
Volume d'émission	5 mètres de haut
Contrôle	DMX, manuellement Sans fil (facultatif) Timer (facultatif)
Caneaux DMX	1 canal
Connexion	CEI (alimentation) XLR 3 pôles (DMX)
Accessoires	Z-40 Télécommande timer Z-50 Télécommande sans fil FX-4 Flightcase
Dimensions	L408 I295 H199 mm (L16.06 I11.61 H7.83 inch)
Poids	9.8 kg (21.61 lbs)

## Maniement avec télécommande

- La **Z-10** est une télécommande avec un câble de 10 mètres et une douille de jack 6,3 mm, qui contrôle les machines à fumée ANTARI Z-800II, Z-1000II et Z-1020. Dès que l'appareil a atteint température de service, la DEL verte s'allume sur la télécommande. Ceci indique alors que l'appareil est prêt à l'emploi. Effectuez le jet de fumée en pressant le bouton rouge. La DEL verte flash pendant que l'appareil réchauffe (environ 1-2 minutes) et pendant les intervalles de réchauffement après un jet de fumée effectué (environ 1-2 minutes). La DEL s'allume dès que l'appareil est prêt à l'emploi de nouveau. La **Z-10** présente la fonction "Touche Toggle": Appuyez une fois pour la fonction "ON" continue, appuyez encore une fois pour arrêter la fonction "ON" continue.
- La **Z-40** est une télécommande avec un câble de 10 mètres et une douille de jack 6,3 mm, qui contrôle les machines à fumée ANTARI Z-800II, Z-1000II et Z-1020. Appuyez sur le bouton rouge pour allumer la télécommande. Ses deux touches permettent à l'utilisateur de régler l'intervalle, la durée et la puissance de la fumée selon ses exigences. En pressant la touche jaune TIMER, la fonction de la minuterie est activée. Le régulateur INTERVAL sert à déterminer les intervalles entre les différents jets de fumée (entre 10 seconde et 250 secondes). La durée de chaque jet de fumée (entre 10 et 120 secondes) est réglable grâce au régulateur DURATION. Si la touche verte FOG est pressée, tous les autres réglages seront désactivés et la fumée sera produite à puissance maximale.
- La **Z-50** est une télécommande sans fil avec une douille de jack 6,3 mm pour les machines à fumée ANTARI Z-800II, Z-1000II et Z-1020. Par l'intermédiaire de l'émetteur, votre machine à fumée peut être actionnée d'une distance de jusqu'à 50 mètres.

## Télécommande Z-10, Z-40, Z-50

Z-10	Z-40	Z-50 (sans fil)
<p>Longueur de câble: 10 m 6,3 mm jack Touche Toggle On/Off</p> <p>6,3 mm jack Indicateur (Green) On/Off Switch</p>	<p>Longueur de câble: 10 m 6,3 mm jack Timer, Intervalle, Durée, ON/OFF</p> <p>Durée Intervalle Fumée 6,3 mm jack Timer On/Off Power On/Off</p>	<p>Protée: 50 m 6,3 mm jack ON/OFF</p> <p>Émetteur Indicateur Maillon de connection Touche de contrôle Couvercle Récepteur 6,3 mm jack</p>

### Remarques de fonctionnement

- ◆ Toutes machines à fumée dégagent une condensation autour de son bec de sortie qui pourrait mener à une accumulation d'humidité au-dessus de l'appareil. Prenez cela en considération lors du choix de l'emplacement de votre appareil.
- ◆ Pendant son fonctionnement ou quelque temps après, il se peut de temps à autre qu'une machine à fumée débite spontanément de la fumée.
- ◆ Après une utilisation continue toutes machine à fumée a besoin de pauses de fonctionnement pour garder une température correcte. Pendant ce temps-là, aucune fumée ne peut être produite et la DEL verte "READY" sur la télécommande sera éteinte. Elle s'allumera quand la machine sera de nouveau prête à l'emploi.

### Maintenance

Faites toujours attention de ne pas polluer le liquide à fumée. Après l'avoir rempli de liquide à fumée, refermez toujours immédiatement les couvercles du bidon de liquide et du réservoir de la machine.

Après une utilisation continue de 40 heures, il est recommandé de procéder à un nettoyage de l'appareil pour éviter une accumulation de résidus dans l'élément de chauffage. Utilisez une solution composée de 80% d'eau distillée et de 20% de vinaigre. Pratiquez le nettoyage de la manière suivante:

1. Après avoir débranché l'appareil et avoir attendu qu'il ait refroidi, dévissez le bec de sortie au front de la machine et nettoyez les résidus à l'aide de vinaigre et d'un cure-pipe. Assurez vous que le trou soit complètement débouché.
2. Videz complètement la machine de liquide à fumée. Versez la solution de nettoyage dans le réservoir. Branchez l'appareil et mettez-le en marche.
3. Faites marcher la machine dans une salle bien aérée jusqu'à ce que son réservoir soit vide.
4. Revissez le bec de la machine.
5. Le nettoyage est accompli. Remplissez la machine de liquide à fumée.

**Remarque:** Dû à la consistance visqueuse du liquide à fumée et à la haute température avec laquelle la fumée s'évapore, toutes les machines à fumée ont tendance à encrasser. Le entretien régulier de la machine garanti cependant son usage solide pour de nombreuses années.



- ◆ Nettoyez le boîtier de la machine seulement avec un chiffon sec.
- ◆ L'appareil est à stocker au sec.

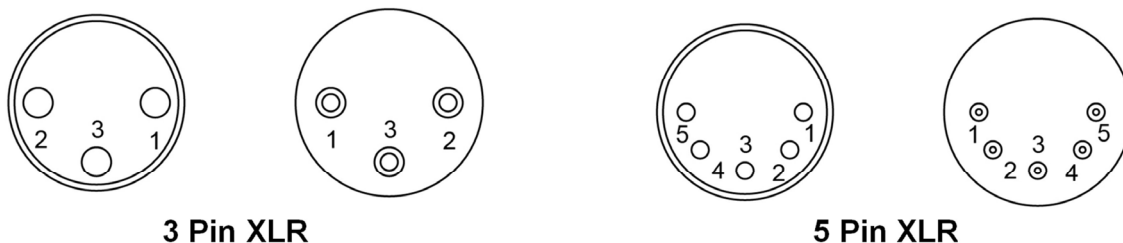
## L'entreposage

1. Utiliser l'eau distillée pour purge de machine à fumée avant de l'entreposage. Actionnez la fonction de fumée de la machine dans un endroit bien aéré.
2. Nous recommandons de contrôler la machine mensuellement. C'est constitué du temps de chauffage et du débit de fumée de quelques minutes. Ensuite, suivez les instructions du numéro 1.

**Lisez et gardez ces instructions.**

## Configuration de la connexion DMX

La machine possède fiches XLR 3 pôles et 5 pôles pour connecter un contrôleur DMX. Le graphique ci-dessous montre la configuration des fiches.

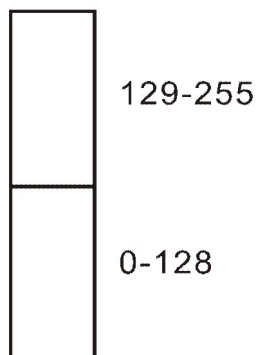


Contact	Fonction
1	Masse
2	Signal-
3	Signal+

## Série Antari Z-1000II et Z-1020 DMX

**Réglages DMX pour des machines à fumée Z-1000II et Z-1020 avec contrôle DMX**

**Canal A**



**0 – 128 = Arrêt**

**129 – 255 = Débit de fumée maximal ( 100%)**

**Les machines à fumée Z-1000II et Z-1020 possèdent un contrôle DMX (sauf Z-800II).** Tous les modèles peuvent être réglés par un canal DMX en ce qui concerne on ou off. Chaque canal varie entre les valeurs DMX 0 à 255. Des fonctions on ou off peuvent être programmés par le contrôleur DMX ou par le logiciel DMX via la fenêtre d'effets lumineux.

**Entre les valeurs 0 et 128 du canal de contrôle A, la machine est en arrêt.**

**Entre les valeurs 129 et 255, la machine fonctionne avec un débit de fumée maximal.**

S'il vous plaît faites attention que si la machine était codée sur l'adresse initiale DMX 130 dans l'exemple en haut, le canal A correspond exactement à cette adresse initiale DMX.

En général, les machines à fumée Antari contrôlés par DMX ont les données de puissance suivantes:

1. Température de fonctionnement moyenne = 250°C
2. Durée d'intervalle avec un débit de fumée maximal env. 30 secondes

### Codage de l'appareil

Chaque appareil occupe 1 canal de contrôle. Pour que les signaux de commande s'adressent correctement à chaque appareil, les appareils doivent être codés. Le codage doit être effectué séparément à chaque appareil: régler les minirupteurs selon le relevé ci-contre.

L'adresse initiale est le premier canal à partir le appareil répond au contrôleur DMX.

Assurez-vous qu'il n'y ait pas de canaux entrelacés pour assurer un contrôle correct et indépendant d'autres appareils DMX. Lorsque deux ou plus appareils sont codés à la même adresse initiale, ils fonctionneront synchronement.

### Occupation des interrupteurs DIP:

Ajuster l'adresse initiale DMX:	Interrupteur DIP no.	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nombre de l'appareil & canaux	Adresse initiale DMX	1	2	4	8	16	32	64	128	256
Appareil 1 - canal 1	On	▲								
	Off		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Appareil 2 - canal 2	On		▲							
	Off	▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Appareil 3 - canal 3	On	▲	▲							
	Off			▽	▽	▽	▽	▽	▽	▽
Appareil 4 - canal 4	On			▲						
	Off	▽	▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽
Appareil 5 - canal 5	On	▲		▲						
	Off		▽		▽	▽	▽	▽	▽	▽

- ◆ 機器僅限成人使用，安裝煙霧機之地點應避免兒童可觸及之處，請於外出離去時確實關閉電源。
- ◆ 請勿將機器噴嘴對著人體及動物直射。
- ◆ 煙霧機所產生的煙霧溫度較高，機器運作時，請遠離噴嘴 50CM 以上。
- ◆ 請將煙霧機放置於通風良好的地方，請勿遮蓋機器散熱部分，為確保適度通風，機器的上方及周圍請預留 20CM 空間。
- ◆ 請勿將機器噴嘴對準火焰。
- ◆ 當機器運作時，噴嘴輸出部分之溫度高達攝氏 200 度，請將任何物品放置離機器 50CM。
- ◆ 清潔、從事維護及收納機器時，請先確認機器已經完全冷卻。

#### 避免爆炸的安全使用方式:

- ◆ 請勿將任何可燃性液體(例如油脂, 瓦斯, 香水)，放置於煙霧油槽中，並請使用前詳細閱讀說明書。
- ◆ 請使用代理商所推薦的 **Antari** 高品質 FLR / FLG 水性煙霧油，任意使用其他煙霧油產品，可能導致堵管現象甚至造成內部零件腐蝕。
- ◆ 請確認煙霧油槽中有足夠的煙霧油，以免造成煙霧機幫浦空轉過熱。
- ◆ 若您的 **Antari** 機器有任何不當運轉情況時，請即刻停止使用，倒出煙霧油，機器冷卻後，仔細包好本產品(建議以原包裝)送至代理商或經銷商處維修。
- ◆ 請記得在運送或郵寄本產品前，確定完全傾倒出所有在油桶中的煙霧油。
- ◆ 煙霧油不能飲用，誤飲時，如有任何不適請立即就醫，若不甚接觸眼睛，請即刻以水清洗。

**建議:** 在使用本機器之前，詳細的閱讀一次印刷在機器上蓋板及後背板的警語標示。

#### 拆除包裝及檢視機器

請打開包裝確認機器運作的所有設備齊全，請參考配置圖，確認您所購買的機型應包括之項目